

سلسلة الوثائق

شباط ١٩٩٧ رقم ٨

بروتوكول خاص  
بإعادة الإنتشار  
في

# الخلييل

النص المتفق عليه

كانون الثاني ١٥، ١٩٩٧

Jerusalem  
Media &  
Communication  
Centre

مركز القدس للإعلام والاتصال

سلسلة الوثائق الفلسطينية الصادرة عن مركز القدس  
للاعلام والاتصال شباط ١٩٩٧ رقم ٨

يقدم لكم مركز القدس للاعلام والاتصال (JMCC) الاصدار الثالث من سلسلة الوثائق الفلسطينية من اجل توفير الوثائق السياسية الهامة المتعلقة بالقضية الفلسطينية مثل اتفاقيات، قرارات، ومراسلات، وغير ذلك للقارئ الفلسطيني والعربي. وتهدف سلسلة الوثائق الفلسطينية الى تشجيع المواطن الفلسطيني للاطلاع على تلك الوثائق الهامة من اجل اوسع مشاركة في نقاشها وابداء الرأي فيها مما يساعد على خلق جو من الديمقراطية وتوسيع قاعدة الحوار والنقاش وبالتالي اتخاذ القرار. ومعظم وثائق السلسلة مترجمة الى العربية من اللغة الانجليزية التي صيغت بها اصلا. وذلك بترجمة اما رسمية او ترجمة مركز القدس للاعلام والاتصال بأكبر قدر من الدقة.

تأسس مركز القدس للاعلام والاتصال خلال الاشهر الأولى للانتفاضة الفلسطينية بمبادرة من مجموعة من الصحفيين والباحثين الفلسطينيين. ويقوم المركز بتوفير المعلومات والابحاث عن الاحداث الجارية والتطورات السياسية في الضفة الغربية (بما فيها القدس) وقطاع غزة. وتقوم مكاتب المركز في القدس وغزة بتوفير خدمات متنوعة للصحافيين والباحثين والمهتمين أهمها الخدمات الاخبارية، الموجز الاخباري اليومي المكتوب، تقرير فلسطين الاسبوعي، استطلاعات الرأي العام، الانتاج التلفزيوني، دراسات مختصة في مواضيع مثل المياه، القانون، الاقتصاد والسياسة وغيرها. هذا بالاضافة الى ترتيب برامج زيارة وعمل ومرافقة وترجمة للصحافيين والباحثين الزائرين.

٧ شارع نابلس  
ص.ب. ٢٥٠٤٧  
القدس  
تلفون ٥٨١٩٧٧٧ (٠٢)  
فاكس ٥٨٢٩٥٣٤ (٠٢)

Jerusalem  
Media &  
Communication  
Centre  
مركز القدس للاعلام والاتصال

سلسلة الوثائق

شباط ١٩٩٧ رقم ٨

بروتوكول خاص  
بإعادة الانتشار  
في

**الخليج**

النص المتفق عليه

كانون الثاني ١٥، ١٩٩٧



## بروتوكول بخصوص إعادة الانتشار في الخليل

طبقا لاحكام الإتفاقية المرحلية وبشكل خاص المادة السابعة للملحق الاول للإتفاقية اتفق الطرفان على هذا البروتوكول من اجل تنفيذ إعادة الانتشار في الخليل.

### الزبببات الامنية بخصوص إعادة الانتشار في الخليل

#### ١- إعادة الانتشار في الخليل

إعادة إنتشار القوات الإسرائيلية في الخليل ستم بموجب الإتفاقية المرحلية وهذا البروتوكول. سينجز إعادة الانتشار هذا في مدة لا تزيد عن عشرة ايام من تاريخ توقيع هذا البروتوكول. وسيبذل الطرفان كل الجهود الممكنة خلال الايام العشرة هذه، من اجل منع الاحتكاك ومنع أي عمل يمنع إعادة الانتشار. سيشكل إعادة الانتشار هذا تطبيقا كاملا لاحكام الإتفاقية المرحلية الخاصة بمدينة الخليل ما لم يكن منصوص عليه خلاف ذلك في المادة السابعة من الملحق الاول للإتفاقية المرحلية.

#### ٢- الصلاحيات والمسؤوليات الامنية

- أ- (١) ستتولى الشرطة الفلسطينية المسؤوليات في منطقة H-1 على غرار تلك في مدن الضفة الغربية الاخرى؛ و
- (٢) ستحتفظ إسرائيل بجميع الصلاحيات والمسؤوليات الخاصة بالامن الداخلي والنظام العام في منطقة H-2 إضافة لذلك ستواصل إسرائيل تحمل مسؤوليات الامن الشامل للإسرائيليين.

ب. في هذا السياق يؤكد الجانبان التزامهما باحترام الاحكام الامنية المتعلقة بالاتفاقية المحلية، بما فيها الاحكام الخاصة بترتيبات الامن والنظام العام (المادة الثانية عشر للاتفاقية المحلية)، منع الاعمال العدائية (المادة ١٥ للاتفاقية المحلية)، السياسة الامنية لمنع الارهاب والعنف (المادة الثانية من الملحق الأول للاتفاقية المحلية)؛ الخطوط العريضة حول الخليل (المادة السابعة للملحق الأول للاتفاقية المحلية)؛ قواعد التصرف في الامور الامنية المشتركة (المادة ١١ للملحق الأول للاتفاقية المحلية).

### ٣- ترتيبات أمنية متفق عليها

أ. بقصد تأمين الامن والاستقرار المشترك في مدينة الخليل، سيتم تطبيق اجراءات امنية خاصة في منطقة H-I التي تقع بجوار المناطق التي تخضع للمسؤولية الامنية الإسرائيلية وفي المنطقة الواقعة بين نقاط تفتيش الشرطة الفلسطينية والمبينة على الخريطة المرفقة بهذا البروتوكول في الذيل الأول (من الآن فصاعدا يشار اليها "الخريطة المرفقة") والمناطق التي تحت المسؤولية الامنية لاسرائيل.

ب. ان الغرض من نقاط التفتيش المذكورة اعلاه هو تمكين الشرطة الفلسطينية من ممارسة مسؤولياتها بموجب الاتفاقية المحلية، من اجل منع دخول اشخاص مسلحين او متظاهرين او أي اشخاص آخرين يهددون الأمن والنظام العام إلى المنطقة المذكورة اعلاه.

### ٤- إجراءات أمنية مشتركة

أ. سينشئ مكتب التنسيق اللوائي (DCO) مكتب فرعي في مدينة الخليل كما هو مشار اليه في الخريطة المرفقة.

ب. ستعمل وحدة متحركة مشتركة (JMU) في منطقة H-2 لمعالجة حوادث التي تخص الفلسطينيين فقط. سيتم تفصيل تحركات الـ JMU في الخريطة المرفقة. سيتولى مكتب التنسيق اللوائي (DCO) عملية تنسيق حركة ونشاط الوحدة المتحركة المشتركة (JMU).

ج. كجزء من الترتيبات الامنية في المنطقة المتاخمة للمناطق التي تتولى فيها إسرائيل المسؤولية الامنية، كما تم تحديده اعلاه، ستعمل الوحدات المتحركة المشتركة (JMU) في هذه المنطقة، بتركيز خاص على الاماكن التالية:-

(١) ابو سنيه

(٢) حارة الشيخ

(٣) شعابا

(٤) الارض المرتفعة المطلة على طريق رقم ٣٥

د. ستعمل دوريتان مشتركتان في منطقة H-1:-

(١) ستعمل دورية مشتركة على الطريق من رأس الجورة الى شمال مفرق دورا عبر طريق السلام، كما هو محدد على الخريطة المرفقة؛ و

(٢) ستعمل دورية مشتركة على الطريق رقم ٣٥ الحالية متضمنة الجزء الشرقي من الطريق رقم ٣٥، كما هو محدد على الخريطة المرفقة.

هـ. سيتم تسليح الجنانين الفلسطيني والإسرائيلي في الوحدات المتحركة (JMU) في مدينة الخليل بأنواع متكافئة من الاسلحة (رشاش قصير من نوع أنجرام Mini-Ingraham للجانب الفلسطيني و M16 قصير للجانب الإسرائيلي).

و. يقصد التعاطي مع الوضع الامني الخاص في مدينة الخليل سيتم انشاء مركز تنسيق مشترك (من الآن فصاعدا "JCC") يرأسه ضباط على مستوى عالٍ من كلا الطرفين في مكتب التنسيق اللوائي (DCO) في جبل مانوح. الغرض من مركز التنسيق المشترك (JCC) هو تنسيق الاجراءات الامنية المشتركة في مدينة الخليل. وسوف

يستشد مركز التنسيق المشترك بجميع الاحكام ذات العلاقة الواردة في الاتفاقية  
المرحلة، بما فيها الملحق الأول وهذا البروتوكول. في هذا السياق، سيعلم كل طرف  
مركز التنسيق المشترك (JCC) بالمظاهرات والاعمال المتخذة بخصوص هذه  
المظاهرات، او أي نشاط أمني، قرب المناطق الواقعة تحت المسؤولية الامنية للطرف  
الآخر، بما فيها المنطقة المحددة في المادة ٣ (أ) المذكورة اعلاه. سيتم اعلام مركز  
التنسيق المشترك (JCC) عن نشاطات بموجب المادة ٥ (د) (٣) من هذا  
البروتوكول.

#### ٥- الشرطة الفلسطينية

- أ. ستقام مراكز او نقاط للشرطة الفلسطينية في المنطقة H-1 ويتمركز فيها ما مجموعه  
٤٠٠ شرطي مجهزين بـ ٢٠ مركبة ومسلحين بـ ٢٠٠ مسدس و ١٠٠٠ بندقية  
لحماية مراكز الشرطة.
- ب. سيتم إنشاء اربعة فرق مخصصة للرد السريع (RRTs) في المنطقة H-1، واحدة في  
كل مركز شرطة، كما هو محدد في الخريطة المرفقة. ستكون المهمة الاساسية لفرق  
الرد السريع (RRTs) هي معالجة الحالات الامنية الخاصة وستكون كل فرقة رد  
سريع (RRT) من عدد يصل الى ١٦ عضو.
- ج. ستخصص البنادق المذكورة اعلاه للإستخدام الخاص لفرق الرد السريع (RRTs)  
لمعالجة الحالات الخاصة.
- د. (١) سوف تعمل الشرطة الفلسطينية بحرية في منطقة H-1.  
(٢) نشاطات فرق الرد السريع (RRTs) المسلحة بالبنادق في المناطق المجاورة المتفق  
عليها، كما هو محدد في الذيل ٢، ستتطلب موافقة مركز التنسيق المشترك  
(JCC).
- (٣) ستستخدم فرق الرد السريع (RRTs) البنادق في باقي ارجاء المنطقة H-1 من

اجل انجاز المهام المذكورة اعلاه.

و. ستضمن الشرطة الفلسطينية بان يجتاز جميع رجال الشرطة الفلسطينية، قبل نشرهم في الخليل، فحوصا امنية للتحقق من ملاءمتهم للخدمة، أخذة بالاعتبار حساسية المنطقة.

#### ٦- الاماكن المقدسة

- أ. الفقرات ٢ و ٣ (أ) من المادة ٣٢ من الدليل ١ للملحق الثالث للإتفاقية المرحلية ستكون قابلة للتطبيق على الاماكن المقدسة التالية في المنطقة H-1:
- (١) مغارة اوثنيل بن كنانز / الخليل؛
  - (٢) الوني مامر / حرم الرحمن؛
  - (٣) اشيل افراهام / بلوطة ابراهيم؛ و
  - (٤) ماي عين سارة / عين سارة.
- ب. ستكون الشرطة الفلسطينية مسؤولة عن حماية الاماكن المقدسة اليهودية المذكورة اعلاه. بدون الاححاف من مسؤولية الشرطة الفلسطينية المذكورة اعلاه، الزيارات للاماكن المقدسة المذكورة اعلاه للمصلين وغيرهم من الزائرين سستم بمرافقة وحدة مشتركة متحركة (JMU)، التي سوف تؤمن مروراً آمناً دون إعاقة الى الاماكن المقدسة، وكذلك استخدامها بشكل سلمي.

#### ٧- تطبيع الحياة في البلدة القديمة

- أ. يؤكد الطرفان التزامهما بالحفاظ على الحياة الطبيعية في مدينة الخليل ومنع أي تخريب او احتكاك يمكن ان يؤثر على الحياة الطبيعية في المدينة.

ب. في هذا السياق، يلتزم كلا الطرفين باتخاذ كل الخطوات والاجراءات الضرورية لتطبيع الحياة في الخليل التي تتضمن:

(١) سوق الجملة - الحسبة سيعاد فتحه للبيع بالمفرق حيث يتم فيه بيع البضائع مباشرة إلى المستهلكين من خلال الحوانيت الموجودة.

(٢) سوف تعود حركة المركبات في شارع الشهداء تدريجياً، خلال ٤ شهور، إلى نفس الوضع الذي كان قائماً قبل شباط ١٩٩٤.

#### ٨- العمارة

سوف يتم تسليم العمارة الى الجانب الفلسطيني عند إتمام إعادة الإنتشار وستصبح مقر رئاسة الشرطة الفلسطينية في مدينة الخليل.

#### ٩- مدينة الخليل

يؤكد الطرفان على التزامهما بوحدة مدينة الخليل، وعلى فهمهما بأن تقسيم المسؤولية الامنية لن يؤدي إلى تقسيم المدينة. وفي هذا السياق، ودون الاحفاف بالصلاحيات والمسؤوليات الامنية لاي من الطرفين، يتشارك الطرفان في هدف مشترك وهو بقاء حركة الناس، والبضائع والمركبات من والى داخل المدينة وخارجها سلسلة وطبيعية، ودون موانع او حواجز.

## الترتيبات المدنية التي تتعلق بإعادة الإنتشار في الخليل

### ١٠- نقل الصلاحيات والمسؤوليات المدنية

- أ. نقل الصلاحيات والمسؤوليات المدنية التي ستنقل الى الجانب الفلسطيني في مدينة الخليل (١٢ بجالا) وفقا للمادة (٧) من الملحق الاول للإتفاقية المرحلية، سيتم في نفس الوقت الذي سيبدأ فيه إعادة انتشار القوات العسكرية الإسرائيلية في الخليل.
- ب. في المنطقة H-2 سيتم نقل الصلاحيات والمسؤوليات المدنية إلى الجانب الفلسطيني، ما عدا تلك التي تتعلق بالإسرائيليين وممتلكاتهم والتي سيستمر توليها الحكم العسكري الإسرائيلي.

### ١١- التخطيط والبناء

- أ. يلتزم الجانبان سوية بالحفاظ على الطابع التاريخي للمدينة وحمائته بشكل لا يضر او يغير هذا الطابع في أي جزء من المدينة.
- ب. الجانب الفلسطيني ابلاغ الجانب الإسرائيلي انه بممارسته صلاحياته ومسؤولياته، آخذاً بالحسبان الأنظمة البلدية السائدة، فانه يلتزم بتنفيذ الأحكام التالية:
- (١) البناء المقترح لمباني اعلى من طابقين (سنة أمتار) ضمن نطاق ٥٠ متراً من الحدود الخارجية للمواقع المحددة في القائمة المرفقة الذيل ٣ في هذا البروتوكول (من الآن فصاعدا سيشار إليها "القائمة المرفقة") سيتم تنسيقه من خلال مكتب التنسيق المدني (DCL).
- (٢) البناء المقترح لمباني اعلى من ثلاث طوابق (تسعة امتار) الواقعة بين ١٠٠-٥٠ متر من الحدود الخارجية للمواقع المحددة في القائمة المرفقة، سيتم تنسيقه من خلال (DCL).

- (٣) البناء المقترح لمباني غير سكنية وغير تجارية ضمن نطاق ١٠٠ متر من الحدود الخارجية للمواقع المحددة في القائمة المرفقة والمخصصة لاستعمالات قد تؤثر عكسيا على البيئة (مثل مباني صناعية) او مباني ومؤسسات التي من المتوقع ان يجتمع بها اكثر من ٥٠ شخصا، سيتم تنسيقه من خلال (DCL).
- (٤) البناء المقترح لمباني اعلى من طابقين (سنة امتار) ضمن نطاق ٥٠ مترا على جانب الطريق المحدد على القائمة المرفقة، سيتم تنسيقه من خلال (DCL).
- (٥) ستتخذ إجراءات التنفيذ الضرورية من اجل ضمان الامتثال على الارض بموجب الاحكام السابقة.
- (٦) لا تنطبق هذه المادة على المباني القائمة او البناء الجديد او الاصلاحات التي اصدرت البلدية لها تراخيص مصادق عليها بشكل تام قبل ١٥ كانون الثاني ١٩٩٧.

## ٩٢- البنية التحتية

- أ. سيبلغ الجانب الفلسطيني مسبقا نظيره الإسرائيلي من خلال (DCL)، قبل ٤٨ ساعة عن أي نشاط متوقع يتعلق بالبنية التحتية قد يشوش حركة السير العادية على الطرق في المنطقة H-2 او قد يؤثر على البنية التحتية (مثل المياه، الجاري، الكهرباء والاتصالات) التي تخدم H-2.
- ب. قد يطلب الجانب الإسرائيلي من خلال (DCL) بأن تقوم البلدية بأعمال تتعلق بالطرق او البنية التحتية المتطلبه لصالح الإسرائيليين في المنطقة H-2. واذا عرض الجانب الإسرائيلي تغطية نفقات هذه الأعمال، سيتكفل الجانب الفلسطيني بالقيام بهذه الاعمال كأولوية عُليا.
- ج. ما ذكر اعلاه يححف بإحكام الإتفاقية المرحلية التي تتعلق بالحصول على البنية التحتية والتسهيلات والمنشآت الواقعة في مدينة الخليل، مثل شبكة الكهرباء.

### ١٣- المواصلات

سيكون للجانب الفلسطيني بصلاحيات تحديد مواقع الباصات، ترتيبات السير وإشارات السير في مدينة الخليل. وستبقى إشارات السير وترتيبات السير ومواقع محطات الباصات في منطقة H-2 كما هو عليه يوم إعادة الانتشار في الخليل. وستجري أي تغييرات لاحقة في هذه الترتيبات بالمنطقة H-2 بالتعاون بين الجانبين في لجنة المواصلات الفرعية.

### ١٤- مفتشو البلدية

- أ. وفقا للفقرة ٤ (ج) من المادة ٧ من الملحق الأول للإتفاقية المرحلية، سيعمل مفتشو بلدية بلباس مدنية وغير مسلحين في المنطقة H-2. لن يزيد عدد هؤلاء المفتشين عن ٥٠ شخصا.
- ب. سيعمل المفتشون بطاقات هوية رسمية تحمل صورهم صادرة عن البلدية.
- ج. قد يطلب الجانب الفلسطيني مساعدة من الشرطة الإسرائيلية من خلال (DCL) في الخليل، من أجل القيام بنشاطاته التنفيذية في منطقة H-2.

### ١٥- مواقع مكاتب المجلس الفلسطيني

سيأخذ الجانب الفلسطيني بالحسبان، لدى تشغيله مكاتب جديدة في منطقة H-2، الحاجة إلى تجنب الإستفزاز والاحتكاك. وعندما يؤثر إنشاء مثل هذه المكاتب على النظام العام أو الامن، فإن الجانبين سوف يتعاونان على إيجاد حل ملائم.

١٦- الخدمات البلدية

وفقا للفقرة (٥) من المادة (٧) من الملحق الاول للإتفاقية المرحلية، سيتم توفير الخدمات البلدية بانتظام واستمرار الى جميع أجزاء مدينة الخليل، بنفس الجودة والتكلفة. وسيقوم الجانب الفلسطيني بتحديد التكلفة المتعلقة بالعمل الذي تم والمواد التي استهلكت، وبدون تمييز.

متفرقات١٧- الوجود الدولي المؤقت (TIPH)

سيكون هناك تواجد دولي مؤقت في الخليل (TIPH). سيتفق الجانبان على اشكال (TIPH) بما في ذلك عدد اعضائه ومنطقة عملياته.

١٨- الملحق الاول

لا شيء في هذا البروتوكول سيصحف من الصلاحيات والمسؤوليات الأمنية لأي جانب وفقا للملحق الأول للإتفاقية المرحلية.

١٩- ذيول مرفقة

ستشكل الذبول المرفقة لهذا البروتوكول جزء لا يتجزأ منه.

اليوم من كانون ثاني ١٩٩٧

هذا

تم في

[ صائب عريقات ]

[ دان شومرون ]

عن م.ت.ف.

عن حكومة دولة إسرائيل

الدليل (٢)

(المادة ٥)

المنطقة المجاورة المتفق عليها

المنطقة المجاورة المتفق عليها ("AAA") ستشمل ما يلي:

- (١) منطقة محددة بخط يبدأ من نقطة الإشارة (AAA) ١٠٠، ويسير على طول خط رقم ٣٥ القديم الى نقطة الإشارة ١٠١، ويستمر بخط مستقيم الى نقطة الإشارة ١٠٢، ومن هناك يتصل بخط مستقيم بنقطة الإشارة ١٠٣.
- (٢) منطقة محددة بخط يبدأ عند نقطة الإشارة ١٠٤، ويتبع خطا مستقيما إلى نقطة الإشارة ١٠٥، ومن هناك يتبع خطا يتجه فورا غربا نقاط التفتيش ٤، ٥، ٦، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢ و ١٣ ومن هناك يتصل بخط مستقيم بنقطة الإشارة ١٠٦.
- (٣) منطقة محددة بخط يصل بين نقطتي الإشارة ١٠٧ و ١٠٨، ويمر فورا شمالي نقطة التفتيش ١٥.

### الذيل ٣

(المادة ١١)

#### قائمة بالمواقع

- منطقة الحرم الابراهيمي / قبور الآباء (بما فيها منشآت الجيش والشرطة في محيطها).
- الحسبة/ابراهيم آينو.
- مدرسة أسامة/بيت رومانو (بما فيها الموقع العسكري بمحيطها).
- الدبوييا/بيت هداسا.
- جبل الرحمة/تل رميدة.
- المقابر اليهودية.
- دير الاربعين/ضريح روث ويشاي.
- تل الجعابرة/ضاحية تلة الآباء (ويشمل ذلك مخفر الشرطة بمحيطها).
- الطريق الموصل بين الحرم الابراهيمي/قبور الآباء وكريات أربع.

محضر متفق عليه

(المادة ٧)

اتفق القادة على ان عملية اعادة فتح شارع الشهداء ستبدأ فوراً، وان تكتمل تماماً خلال اربعة اشهر على اساس الافتراض بأن التحضيرات المتفق عليها بين الجانبين قد اكتملت وفقاً للخطة الامريكية.



## الخطة الاميركية بشأن شارع الشهداء

٧ كانون الثاني ١٩٩٧

تعزز الولايات المتحدة كجزء من دعمها المستمر لمسيرة السلام بين الإسرائيليين والفلسطينيين، تمويل والإشراف على التحضيرات لتحسين وتسهيل إعادة افتتاح شارع الشهداء في الخليل بالكامل. وسيتم هذا العمل بالتزامن مع تنفيذ "البروتوكول المتعلق بإعادة الإلتشار في الخليل" الذي توصل اليه الجانبان.

### وصف النشاط:

تعزز الوكالة الاميركية للتنمية الدولية (USAID) تمويل وإدارة تطوير المنافع العامة وخاصة شبكات مياه الشرب والصرف الصحي في منطقة شارع الشهداء لتحسين الحصول على الخدمات. وبالتزامن مع هذه التحسينات في المنافع العامة، ستقوم (USAID) بإدارة الإصلاحات في منطقة شارع الشهداء لكي توفر بيئة آمنة وجذابة لحركة السير والمشاة والتجارة المحلية. وستتم إعادة بناء الشارع القائم بشكل كامل لمسافة ٧٠٠ متر تقريبا وبضمن ذلك ميدان الجملة (Gross Square) وعلى طول ٢٠٠ متر في طريق الرحمة و ١٠٠ متر باتجاه بوابة البلدة القديمة، وتشمل العناصر الرئيسية لهذا النشاط المقترح والذي يمكن تصوره حاليا يشمل ما يلي:

- إعادة إصلاح شبكات توزيع المياه والصرف الصحي وخطوط الكهرباء.
- تركيب حط تحويل مياه حديد.
- تركيب نظام جديد لتصريف مياه الامطار (اذا كان مناسباً).
- تعبيد الشارع بالأسفلت (عرض الشارع يتراوح بين ٦-٩ امتار).
- بناء أرصفة من البلاط الاسمنتي (بعرض ٢-٣ امتار على كل جانب من الشارع) مع حواف اسمنتية على المنعطفات.
- بناء قواطع من الطوب الاسمنتي (حُزُر) في وسط الشارع.

- تركيب أعمدة إنارة.
- إقامة حواجز امان عند مواقع مختارة.
- تنظيف الواجهات الامامية للمحلات التجارية والمباني والجدران الاستنادية في الشارع بالرمل المضغوط بالهواء.
- طلاء ابواب الخلات بالدهان.
- تركيب مظلات على طول واجهات الخلات والمساكن المطلة على الشارع.
- تركيب حواجز حديدية على المنعطفات.
- تركيب حاويات للنفايات.
- تركيب قوارير للزراعة.
- تركيب اشارات سير جديدة.
- طلاء المنعطفات.
- غرس اشجار صغيرة وازهار وشجيرات.

وتتضمن هذه الخطة ايضا توسيع شارع الشهداء في باحة بيت هداسا وبيت شنيرسون. وتتضمن تفاصيل هذا الوجه من الخطة العناصر التالية: سيتم توسيع عرض الطريق امام بيت هداسا وبيت شنيرسون إلى ١٣ مترا، وسيكون هناك رصيف على كل جانب من الشارع حيث سيتم فصل كل رصيف عن الشارع بسور حجري منخفض الارتفاع ذي درابزين معدني طوله ٣٠ مترا وارتفاعه لا يزيد عن ١,٢٥ متر وسيكون هناك طريق ذو اتجاهين بعرض ٣,٥٥ متر في كل اتجاه. وهذا الطريق سيقسم في وسطه بجدار اميني لا يزيد عرضه عن ٤٠ سنتيمترا وارتفاع ١,٥٠ متر وبطول ٣٠ مترا. كما ستقام عشرة مواقف للسيارات في الجانب الشمالي - الشرقي من الشارع.

وتوقع (USAID) ان يبدأ العمل في اصلاح شارع الشهداء في منتصف كانون الثاني ١٩٩٧ وان ينتهي العمل بأسرع ما تسمح به الاعتبارات الفنية. وستخضع جميع النشاطات للقوانين والانظمة القابلة للتطبيق. وستعقد جلسات استشارية بشكل مستمر لمعالجة المسائل الفنية التي قد تبرز خلال تنفيذ هذه الخطة.

### مذكرة للعلم (Note for the record)

التقى القائدان في ١٥ كانون الثاني ١٩٩٧ بحضور المنسق الامريكى الخاص للشرق الاوسط. وقد طلبا منه اعداد مذكرة للعلم (Note for the record) هذه لتلخيص ما اتفقا عليه في اجتماعهما.

### التعهدات المتبادلة (Mutual Undertakings)

اتفق القائدان على ان مسيرة اوسلو للسلام يجب ان تتحرك الى الامام كي تنجح. ولكل من طرفي الاتفاقية المرحلية مخاوفه والتزاماته. وطبقا لذلك حدد القائدان التزامهما بتنفيذ الاتفاقية المرحلية على اساس المعاملة بالمثل، وفي هذا السياق قدم كل منهما الالتزامات التالية:

### المسؤوليات الإسرائيلية

حدد الجانب الإسرائيلي التزامه بالاجراءات والمبادئ التالية وفقا للاتفاقية المرحلية:

#### قضايا للتنفيذ

- ١) مراحل اعادة انتشار اضافية المرحلة الاولى من اعادة الانتشار ستنفذ خلال الاسبوع الاول من آذار القادم.
- ٢) قضايا الافراج عن السجناء سيتم التعامل مع قضايا الافراج عن السجناء وفقا لاحكام واجراءات الاتفاقية المرحلية بما في ذلك الملحق السابع.

### قضايا للتفاوض

٣) قضايا عالقة في الاتفاقية المرحلية.

- سيتم استئناف التفاوض على القضايا التالية العالقة في الإتفاقية المرحلية فوراً. وسيجري التفاوض على هذه القضايا بشكل متوازي:
- أ) المر الأمن.
  - ب) مطار غزة.
  - ج) ميناء غزة.
  - د) المعابر.
  - هـ) القضايا الاقتصادية والمالية والمدنية والأمنية.
  - و) العلاقة بين الشعبين (People-to-people).

٤) مفاوضات الوضع النهائي

سوف تستأنف مفاوضات حول الوضع النهائي خلال شهرين بعد تنفيذ بروتوكول الخليل.

### المسؤوليات الفلسطينية

يجدد الجانب الفلسطيني التزاماته بالإجراءات والمبادئ التالية وفقاً للإتفاقية المرحلية الإنتقالي:

- ١) إستكمال مسيرة مراجعة الميثاق الوطني الفلسطيني.
- ٢) مكافحة الارهاب ومنع العنف:

  - أ) تعزيز التعاون الامني
  - ب) منع التحريض والدعاية العدائية، كما هو مبين في المادة (٢٢) من الإتفاقية المرحلية.

- ج) مكافحة منهجية وفعالة للتنظيمات الارهابية وبنياتها التحتية.
- د) اعتقال ومحاكمة ومعاقبة الارهابيين.
- هـ) سيتم التعامل مع طلبات تسليم المشتبه فيهم والمتهمين وفقا للمادة الثانية (٧) (و) من الملحق الرابع للإتفاقية المرحلية.
- و) مصادرة الاسلحة النارية غير الشرعية.
- ٣) حجم الشرطة الفلسطينية سيكون تبعا لما جاء في الإتفاقية المرحلية.
- ٤) ستتم ممارسة النشاط الحكومي الفلسطيني وتحديد اماكن المكاتب الحكومية الفلسطينية وفقا لما هو محدد في الإتفاقية المرحلية.
- سيتم التعاطي مع الإلتزامات المذكورة اعلاه فورا وبالتوازي.

### قضايا اخرى

كل من الفريقين حر في طرح قضايا اخرى غير مذكورة اعلاه تتعلق بتنفيذ الإتفاقية المرحلية وبتعهدات كلا الجانبين المنبثقة عن الإتفاقية المرحلية.

اعدها السفير دنيس روس  
بطلب من رئيس الوزراء بنيامين  
نتنياهو والرئيس ياسر عرفات



تسلم من وزير الخارجية الاميركي كريستوفر الى بنيامين نتنياهو وقت التوقيع على  
بروتوكول الخليل

عزيزي رئيس الوزراء

اردت ان اهنئك شخصيا على نجاح التوصل الى "البروتوكول المتعلق بإعادة الانتشار في الخليل". فهو يمثل خطوة هامة إلى الامام في مسيرة اوسلو للسلام، ويجسد قناعتي بأن سلاما عادلا ودائما سينشأ بين الإسرائيليين والفلسطينيين في المستقبل القريب.

وفي هذا السياق، بإمكانني تطمينكم بأن سياسة الولايات المتحدة ستظل متمثلة في دعم وتشجيع التنفيذ الكامل للإتفاقية المرحلية بجميع اجزاها. اننا نعتزم مواصلة جهودنا للمساعدة في ضمان تنفيذ كل اللتزامات العالقة بين الجانبين بروح التعاون وعلى اساس المعاملة بالمثل.

وكجزء من هذه العملية، اكدت للرئيس عرفات الحاجة الملحة لأن تبذل السلطة الفلسطينية كل جهد لضمان النظام العام والامن الداخلي في الضفة الغربية وقطاع غزة. كما اكدت له بأن القيام بهذه المسؤولية الكبرى سيكون اساسا هاما لاستكمال تنفيذ الإتفاقية المرحلية والعملية السلمية برمتها.

اردت ان تعرف، في هذا السياق، انني اطلعت الرئيس عرفات على وجهات نظر الولايات المتحدة حول عملية قيام إسرائيل بإعادة نشر قواتها وتحديد مواقع عسكرية محددة ونقل صلاحيات ومسؤوليات اضافية الى السلطة الفلسطينية. وفي هذا الصدد، نقلت اعتقادنا بأن تستكمل المرحلة الاولى من عمليات إعادة الانتشار الإضافية في اقرب وقت ممكن، وان

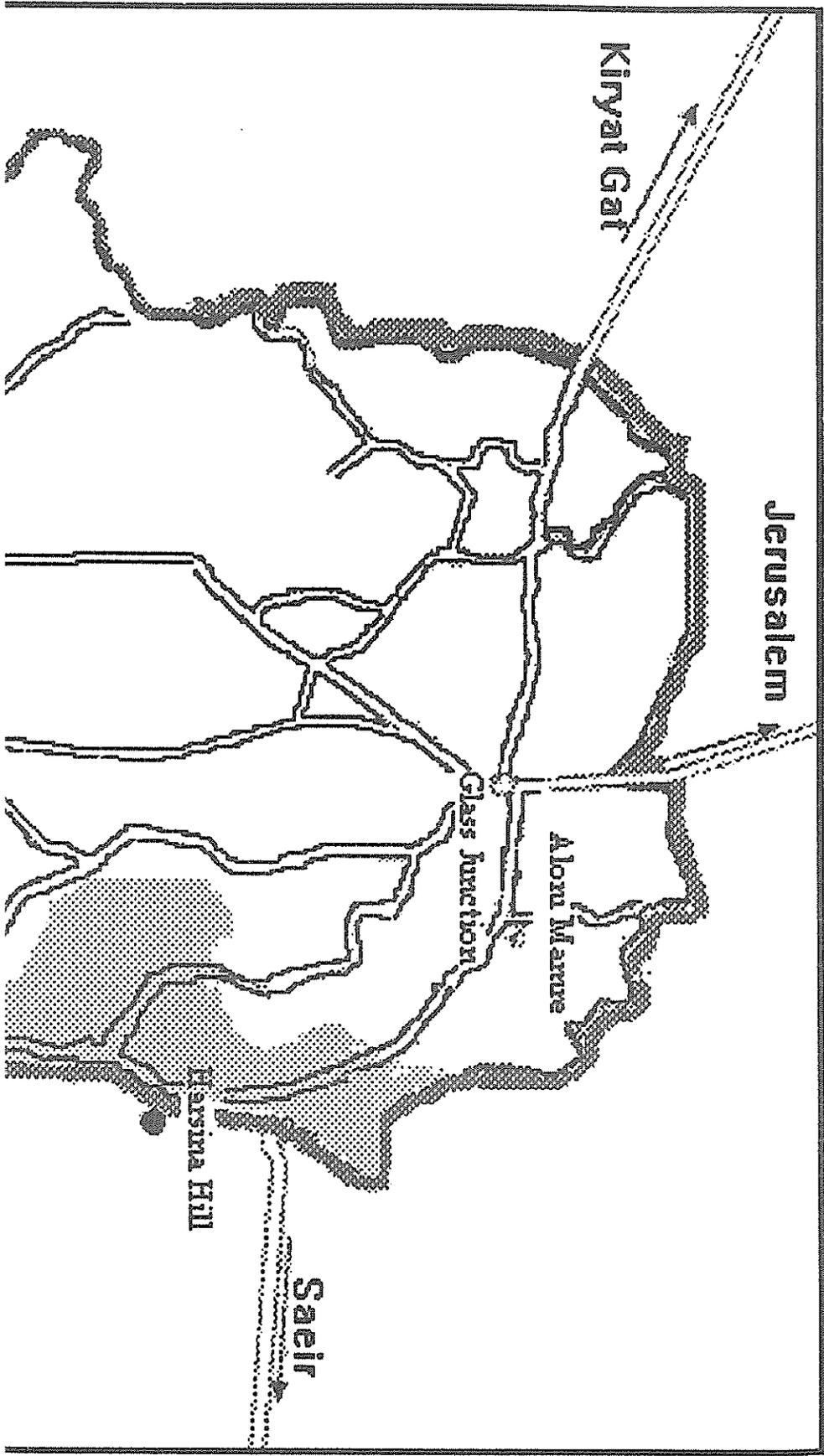
تستكمل المراحل الثلاث من إعادة الانتشار الإضافية خلال ١٢ شهرا من تنفيذ المرحلة الأولى من إعادة الانتشار الإضافية على الا تتجاوز منتصف ١٩٩٨.

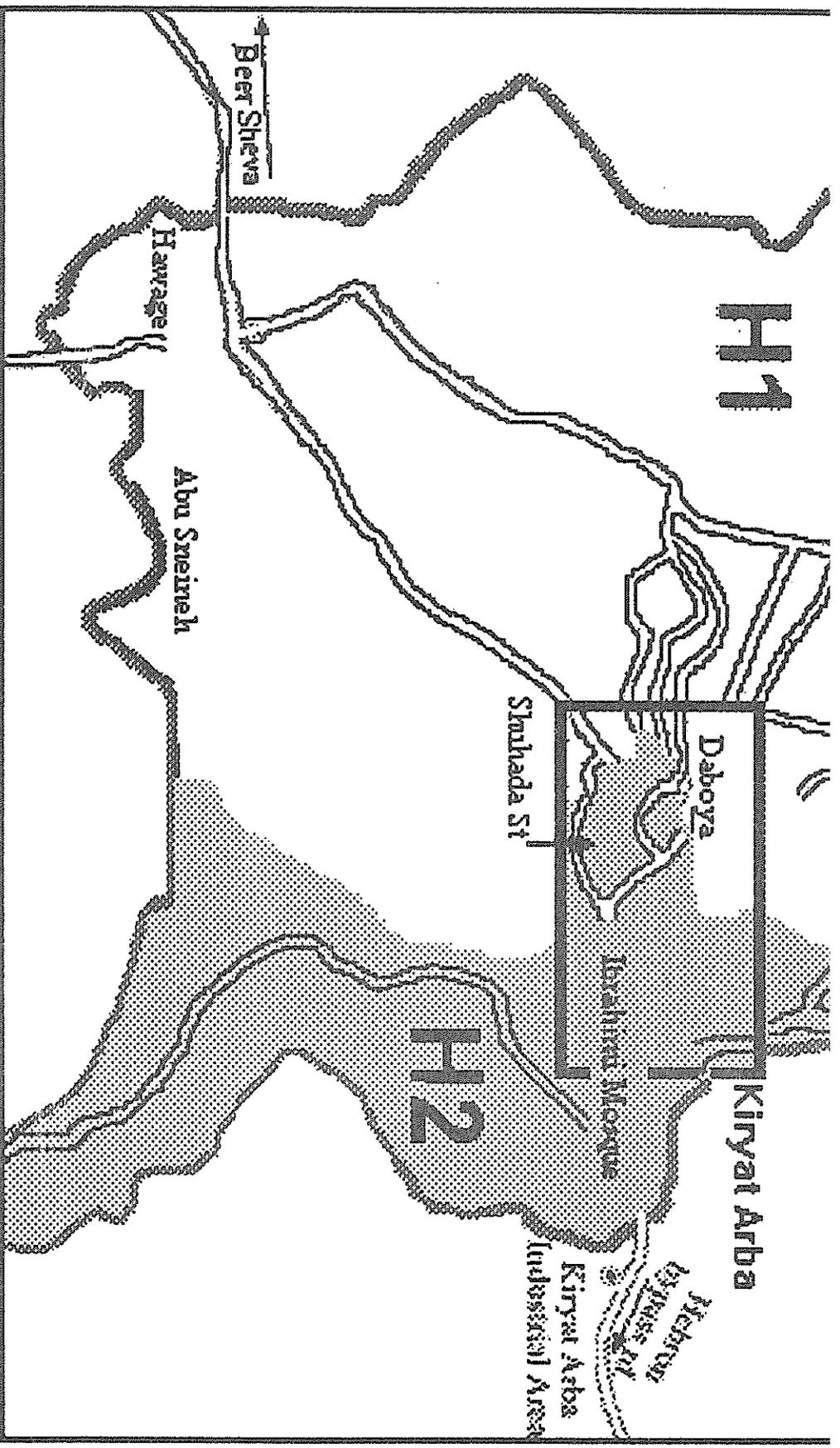
السيد رئيس الوزراء، بإمكانك ان تطمئن الى ان التزام الولايات المتحدة بأمن إسرائيل صلب ويشكل حجر الزاوية الاساس في علاقتنا الخاصة. ان العنصر الرئيسي في مفهومنا السلام، بما في ذلك المفاوضات وتنفيذ الإتفاقيات بين إسرائيل وشركائها العرب، كان دائما الاعتراف بمتطلبات الامن الإسرائيلي. إضافة لذلك فإن السمة المميزة لسياسة الولايات المتحدة تظل التزامنا بالتعاون معا لتحقيق الاحتياجات الامنية التي تحددها إسرائيل. واخيرا، اورد التأكيد على موقفنا بأن لإسرائيل الحق في أن تكون حدودها آمنة ومحمية، وهذا ما ينبغي التفاوض عليه مباشرة والاتفاق عليه مع جيرانها.

باخلاص،



# Hebron Redeployment Map







within twelve months from the implementation of the first phase of the further redeployments but not later than mid-1998.

Mr. Prime Minister, you can be assured that the United States' commitment to Israel's security is ironclad and constitutes the fundamental cornerstone of our special relationship. The key element in our approach to peace, including the negotiation and implementation of agreements between Israel and its Arab partners, has always been a recognition of Israel's security requirements. Moreover, a hallmark of U.S. policy remains our commitment to work cooperatively to seek to meet the security needs that Israel identifies. Finally, I would like to reiterate our position that Israel is entitled to secure and defensible borders, which should be directly negotiated and agreed with its neighbors.

Sincerely,

*To be provided by U.S. Secretary of State Christopher to Benjamin Netanyahu at the time of signing of the Hebron Protocol*

**Dear Mr. Prime Minister,**

I wanted personally to congratulate you on the successful conclusion of the "Protocol Concerning the Redeployment in Hebron." It represents an important step forward in the Oslo peace process and reaffirms my conviction that a just and lasting peace will be established between Israelis and Palestinians in the very near future.

In this connection, I can assure you that it remains the policy of the United States to support and promote full implementation of the Interim Agreement in all of its parts. We intend to continue our efforts to help ensure that all outstanding commitments are carried out by both parties in a cooperative spirit and on the basis of reciprocity.

As part of this process, I have impressed upon Chairman Arafat the imperative need for the Palestinian Authority to make every effort to ensure public order and internal security within the West Bank and Gaza Strip. I have stressed to him that effectively carrying out this major responsibility will be a critical foundation for completing implementation of the Interim Agreement, as well as the peace process as a whole.

I wanted you to know that, in this context, I have advised Chairman Arafat of U.S. views on Israel's process of redeploying its forces, designating specified military locations and transferring additional powers and responsibilities to the Palestinian Authority. In this regard, I have conveyed our belief, that the first phase of further redeployments should take place as soon as possible, and that all three phases of the further redeployments should be completed



- e) Requests for transfer of suspects and defendants will be acted upon in accordance with Article II(7)(f) of Annex IV to the Interim Agreement
  - f) Confiscation of illegal firearms
3. Size of Palestinian Police will be pursuant to the Interim Agreement.
  4. Exercise of Palestinian governmental activity, and location of Palestinian governmental offices, will be as specified in the Interim Agreement.

The aforementioned commitments will be dealt with immediately and in parallel.

#### Other Issues

Either party is free to raise other issues not specified above related to implementation of the Interim Agreement and obligations of both sides arising from the Interim Agreement.

Prepared by Ambassador Dennis Ross  
at the request of Prime Minister Benjamin  
Netanyahu and Ra'ees Yasser Arafat

### *Issues for Negotiation*

#### 3. Outstanding Interim Agreement Issues

Negotiations on the following outstanding issues from the Interim Agreement will be immediately resumed. Negotiations on these issues will be conducted in parallel:

- a) Safe Passage
- b) Gaza Airport
- c) Gaza port
- d) Passages
- e) Economic, financial, civilian and security issues
- f) People-to-people

#### 4. Permanent Status Negotiations

Permanent status negotiations will be resumed within two months after implementation of the Hebron Protocol.

### Palestinian Responsibilities

The Palestinian side reaffirms its commitments to the following measures and principles in accordance with the Interim Agreement:

1. Complete the process of revising the Palestinian National Charter
2. Fighting terror and preventing violence
  - a) Strengthening security cooperation
  - b) Preventing incitement and hostile propaganda, as specified in Article XXII of the Interim Agreement
  - c) Combat systematically and effectively terrorist organizations and infrastructure
  - d) Apprehension, prosecution and punishment of terrorists

## **NOTE FOR THE RECORD**

The two leaders met on January 15, 1997, in the presence of the U.S. Special Middle East Coordinator. They requested him to prepare this Note for the Record to summarize what they agreed upon at their meeting.

### **Mutual Undertakings**

The two leaders agreed that the Oslo peace process must move forward to succeed. Both parties to the Interim Agreement have concerns and obligations. Accordingly, the two leaders reaffirmed their commitment to implement the Interim Agreement on the basis of reciprocity and, in this context, conveyed the following undertakings to each other:

### **Israeli Responsibilities**

The Israeli side reaffirms its commitments to the following measures and principles in accordance with the Interim Agreement:

#### *Issues for Implementation*

##### 1. Further Redeployment Phases

The first phase of further redeployments will be carried out during the first week of March.

##### 2. Prisoner Release Issues

Prisoner release issues will be dealt with in accordance with the Interim Agreement's provisions and procedures, including Annex VII.

- Construction of concrete brick median strips with precast concrete curbs in the street
- Installation of lampposts
- Erection of safety barriers at selected locations
- Sandblasting of stone exteriors of streetfront shops, stone fences and stone masonry retaining walls
- Painting of shop doors
- Installation of awnings along streetfront shops and residences
- Installation of cast iron fencing along curbs
- Installation of litter baskets
- Installation of planters
- Installation of new traffic signs
- Painting of curbs
- Planting of small trees, shrubs and flowers.

This plan also includes the widening of the al-Shuhada Street in the vicinity of Beit Hadassah and Beit Schnerson. The details of this aspect of the plan include the following elements: the road in front of Beit Hadassah and Beit Schnerson will be widened to 13 meters; there will be sidewalks on each side of the street; each sidewalk will be separated from the street by a low stone wall with iron railings, no more than 1.25 meters high and 30 meters long; there will be equal roadways 3.55 meters wide in each direction; the two roadways will be divided by a security wall no more than 0.40 meters wide, 1.50 meters high and 30 meters long; there will be ten parking spaces on the northeast side of the street.

USAID expects that the renovation of al-Shuhada Street will commence in mid-January 1997 and will be completed as quickly as technical considerations permit. All activities will be subject to applicable laws and regulations. Continuing consultation will be held to address technical issues that may arise during the implementation of this plan.

## AMERICAN PLAN ON AL-SHUHADA STREET

January 7, 1997

As part of its ongoing support for the peace process between Israelis and Palestinians, the United States intends to finance and supervise preparations to improve and facilitate the complete reopening of al-Shuhada Street in the City of Hebron. This work will take place in conjunction with the implementation of the "Protocol Concerning the Redeployment in Hebron" concluded between the two sides.

### Description of Activity:

USAID intends to fund and manage the upgrading of utilities, primarily potable water lines and sanitary sewers, in the area of al-Shuhada Street to improve access to service. In conjunction with these improvements to utilities, USAID will direct renovation of the area within al-Shuhada Street to provide a safe and attractive environment for local businesses, pedestrians and vehicular traffic. The existing street will be completely reconstructed for a distance of approximately 700 meters including Gross square and also along a 200 meter spur of Rahme Road and a 100 meter spur leading to the Old City Gate. Major elements of this proposed activity as currently envisaged include:

- Reconstruction of water distribution mains, sanitary sewers and electrical lines
- Installation of a new water transmission line
- Installation of a new storm drain system (if appropriate)
- Paving of street with asphalt (typically, width varies from 6 to 9 meters)
- Construction of concrete brick sidewalks (typically, 2 to 3 meters in width on each side of the street) with precast concrete curbs



**Agreed Minute**  
**(Article 7)**

The leaders agreed that the process of reopening the Shuhada Road will begin immediately, and will be fully completed within four months based on the premise that the preparations agreed between the two sides have been completed in accordance with the American plan.

**Appendix 3**  
**(Article 12)**

**List of Locations**

The area of Al Haram Al Ibrahimy/the Tomb of the Patriarchs  
(including the military and police installations in its vicinity)

- Al Hisba/Abraham Avinu
- Osama School/Beit Romano (including the military location in its vicinity)
- Al Daboya/Beit Hadasseh
- Jabla Al Rahama/Tel Rumeida
- The Jewish Cemeteries
- Dir Al Arbein/the Tomb of Ruth and Yishai
- Tel Al Jaabra/Givaat Avot Neighborhood (including the police station in its vicinity)
- The Road connecting Al Haram Al Ibrahimy/the Tomb of the Patriarchs and Qiryat Arba

**Appendix 2**  
**(Article 5)**

**Agreed Adjacent Area**

The Agreed Adjacent Area ("AAA") shall include the following:

- 1) An area defined by a line commencing from AAA Reference Point (RP) 100, proceeding along old Route No. 35 until RP 101, continuing by a straight line to RP 102, and from there connected by a straight line to RP 103.
- 2) An area defined by a line commencing at RP 104, following a straight line to RP 105, from there following a line immediately westward of checkpoints 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12 and 13, and from there connected by a straight line to RP 106.
- 3) An area defined by a line connecting RPs 107 and 108, passing immediately northward of checkpoint 15.



**16. Municipal Services**

In accordance with paragraph 5 of Article VII of Annex I of the Interim Agreement, municipal services shall be provided regularly and continuously to all parts of the city of Hebron, at the same quality and cost. The cost shall be determined by the Palestinian side with respect to work done and materials consumed, without discrimination.

**Miscellaneous**

**17. Temporary International Presence**

There will be a Temporary International Presence in Hebron (TIPH). Both sides will agree on the modalities of the TIPH, including the number of its members and its area of operation.

**18. Annex I**

Nothing in this Protocol will derogate from the security powers and responsibilities of either side in accordance with Annex I to the Interim Agreement.

**19. Attached Appendices**

The appendices attached to this Protocol shall constitute an integral part hereof.

Done at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of January 1997

\_\_\_\_\_  
[Dan Shamron]

For the Government  
of the State of Israel

\_\_\_\_\_  
[Sa'eb Erekat]

For the PLO

and installations located in the city of Hebron, such as the electricity grid.

### **13. Transportation**

The Palestinian side shall have the power to determine bus stops, traffic arrangements and traffic signalization in the city of Hebron. Traffic signalization, traffic arrangements and the location of bus stops in Area H-2 will remain as they are on the date of the redeployment in Hebron. Any subsequent change in these arrangements in Area H-2 will be done in cooperation between the two sides in the transportation sub-committee.

### **14. Municipal Inspectors**

- a. In accordance with paragraph 4.c of Article VII of Annex I of the Interim Agreement, plainclothes unarmed municipal inspectors will operate in Area H-2. The number of these inspectors shall not exceed 50.
- b. The inspectors shall carry official identification cards with a photograph issued by the Municipality.
- c. The Palestinian side may request the assistance of the Israel Police, through the DCL of Hebron, in order to carry out its enforcement activities in Area H-2.

### **15. Location of Offices of the Palestinian Council**

The Palestinian side, when operating new offices in Area H-2, will take into consideration the need to avoid provocation and friction. Where establishing such offices might affect public order or security the two sides will cooperate to find a suitable solution.

- (3) Proposed construction of non-residential, non-commercial buildings within 100 meters of the external boundaries of the locations specified in the attached list that are designed for uses that may adversely affect the environment (such as industrial factories) or buildings and institutions in which more than 50 persons are expected to gather together will be coordinated through the DCL.
- (4) Proposed construction of buildings above two floors (6 meters) within 50 meters from each side of the road specified in the attached list will be coordinated through the DCL.
- (5) The necessary enforcement measures will be taken to ensure compliance on the ground with the preceding provisions.
- (6) This Article does not apply to existing buildings or to new construction or renovation for which fully approved permits were issued by the Municipality prior to January 15th, 1997.

## **12. Infrastructure**

- a. The Palestinian side shall inform the Israeli side, through the DCL, 48 hours in advance of any anticipated activity regarding infrastructure which may disturb the regular flow of traffic on roads in Area H-2 or which may affect infrastructure (such as water, sewage, electricity and communications) serving Area H-2.
- b. The Israeli side may request, through the DCL, that the Municipality carry out works regarding the roads or other infrastructure required for the well being of the Israelis in Area H-2. If the Israeli side offers to cover the costs of these works, the Palestinian side will ensure that these works are carried out as a top priority.
- c. The above does not prejudice the provisions of the Interim Agreement regarding the access to infrastructure, facilities

## Civil Arrangements Regarding the Redeployment in Hebron

### 10. Transfer of Civil Powers and Responsibilities

- a. The transfer of civil powers and responsibilities that have yet to be transferred to the Palestinian side in the city of Hebron (12 spheres) in accordance with Article VII of Annex I to the Interim Agreement shall be conducted concurrently with the beginning of the redeployment of Israeli military forces in Hebron.
- b. In Area H-2, the civil powers and responsibilities will be transferred to the Palestinian side, except for those relating to Israelis and their property, which shall continue to be exercised by the Israeli Military Government.

### 11. Planning, Zoning and Building

- a. The two parties are equally committed to preserve and protect the historic character of the city in a way which does not harm or change that character in any part of the city.
- b. The Palestinian side has informed the Israeli side that in exercising its powers and responsibilities, taking into account the existing municipal regulations, it has undertaken to implement the following provisions:
  - (1) Proposed construction of buildings above two floors (6 meters) within 50 meters of the external boundaries of the locations specified in the list attached to this Protocol as Appendix 3 (hereinafter referred to as "the attached list") will be coordinated through the DCL.
  - (2) Proposed construction of buildings above three floors (9 meters) between 50 and 100 meters of the external boundaries of the locations specified in the attached list will be coordinated through the DCL.

the above Holy Sites by worshippers or other visitors shall be accompanied by a Joint Mobile Unit, which will ensure free, unimpeded and secure access to the Holy Sites, as well as their peaceful use.

#### **7. Normalization of Life in the Old City**

- a. Both sides reiterate their commitment to maintain normal life throughout the City of Hebron and to prevent any provocation or friction that may affect the normal life in the city.
- b. In this context, both sides are committed to take all steps and measures necessary for the normalization of life in Hebron, including:
  - (1) The wholesale market - Hasbahe - will be opened as a retail market in which goods will be sold directly to consumers from within the existing shops.
  - (2) The movement of vehicles on the Shuhada Road will be gradually returned, within 4 months, to the same situation which existed prior to February 1994.

#### **8. The Imara**

The Imara will be turned over to the Palestinian side upon the completion of the redeployment and will become the headquarters of the Palestinian Police in the City of Hebron.

#### **9. City of Hebron**

Both sides reiterate their commitment to the unity of the City of Hebron, and their understanding that the division of security responsibility will not divide the city. In this context, and without derogating from the security powers and responsibilities of either side, both sides share the mutual goal that movement of people, goods and vehicles within and in and out of the city will be smooth and normal, without obstacles or barriers.

## **5. The Palestinian Police**

- a. Palestinian police stations or posts will be established in Area H-1, manned by a total of up to 400 policemen, equipped with 20 vehicles and armed with 200 pistols, and 100 rifles for the protection of the police stations.
- b. Four designated Rapid Response Teams (RRTs) will be established and stationed in Area H-1, one in each of the police stations, as delineated on the attached map. The main task of the RRTs will be to handle special security cases. Each RRT shall be comprised of up to 16 members.
- c. The above mentioned rifles will be designated for the exclusive use of the RRTs, to handle special cases.
- d.
  - (1) The Palestinian Police shall operate freely in Area H-1.
  - (2) Activities of the RRTs armed with rifles in the Agreed Adjacent Area, as defined in Appendix 2, shall require the agreement of the JCC.
  - (3) The RRTs will use the rifles in the rest of Area H-1 to fulfil their above mentioned tasks.
- e. The Palestinian Police will ensure that all Palestinian policemen, prior to their deployment in the City of Hebron, will pass a security check in order to verify their suitability for service, taking into account the sensitivity of the area.

## **6. Holy Sites**

- a. Paragraphs 2 and 3(a) of Article 32 of Appendix 1 to Annex III of the Interim Agreement will be applicable to the following Holy Sites in Area H-1:
  - (1) The Cave of Othniel Ben Knaz/El-Khalil;
  - (2) Elonei Mamre/Haram Er-Rameh;
  - (3) Eshel Avraham/Balotat Ibrahim; and
  - (4) Maayan Sarah/Ein Sarah.
- b. The Palestinian Police will be responsible for the protection of the above Jewish Holy Sites. Without derogating from the above responsibility of the Palestinian Police, visits to

- c. As part of the security arrangements in the area adjacent to the areas under the security responsibility of Israel, as defined above, Joint Mobile Units will be operating in this area, with special focus on the following places:
  - (1) Abu Sneinah
  - (2) Harat A-Sheikh
  - (3) Sha'aba
  - (4) The high ground overlooking new Route No. 35.
- d. Two Joint Patrols will function in Area H-1:
  - (1) a Joint Patrol which will operate on the road from Ras e-Jura to the north of the Dura junction via E-Salaam Road, as indicated on the attached map; and
  - (2) a Joint Patrol which will operate on existing Route No. 35, including the eastern part of existing Route No. 35, as indicated on the attached map.
- e. The Palestinian and Israeli side of the Joint Mobile Units in the City of Hebron will be armed with equivalent types of weapons (Mini-Ingram submachine guns for the Palestinian side and short M16s for the Israeli side).
- f. With a view to dealing with the special security situation in the City of Hebron, a Joint Coordination Center (hereinafter the "JCC") headed by senior officers of both sides, will be established in the DCO at Har Manoah/Jabel Manoah. The purpose of the JCC will be to coordinate the joint security measures in the City of Hebron. The JCC will be guided by all the relevant provisions of the Interim Agreement, including Annex I and this Protocol. In this context, each side will notify the JCC of demonstrations and actions taken in respect of such demonstrations, and of any security activity, close to the areas under the responsibility of the other side, including in the area defined in Article 3(a) above. The JCC shall be informed of activities in accordance with Article 5(d)(3) of this Protocol.

Interim Agreement, including the provisions regarding - Arrangements for Security and Public Order (Article XII of the Interim Agreement); Prevention of Hostile Acts (Article XV of the Interim Agreement); Security Policy for the Prevention of Terrorism and Violence (Article II of Annex I to the Interim Agreement); Guidelines for Hebron (Article VII of Annex I to the Interim Agreement); and Rules of Conduct in Mutual Security Matters (Article XI of Annex I to the Interim Agreement).

### **3. Agreed Security Arrangements**

- a. With a view to ensuring mutual security and stability in the City of Hebron, special security arrangements will apply adjacent to the areas under the security responsibility of Israel, in Area H-1, in the area between the Palestinian Police checkpoints delineated on the map attached to this Protocol as Appendix 1 (hereinafter referred to as "the attached map") and the areas under the security responsibility of Israel.
- b. The purpose of the abovementioned checkpoints will be to enable the Palestinian Police, exercising their responsibilities under the Interim Agreement, to prevent entry of armed persons and demonstrators or other people threatening security and public order, into the abovementioned area.

### **4. Joint Security Measures**

- a. The DCO will establish a sub-office in the City of Hebron as indicated on the attached map.
- b. JMU will operate in Area H-2 to handle incidents that involve Palestinians only. The JMU movement will be detailed on the attached map. The DCO will coordinate the JMU movement and activity.

## **Protocol Concerning the Redeployment in Hebron**

In accordance with the provisions of the Interim Agreement and in particular of Article VII of Annex I to the Interim Agreement, both Parties have agreed on this Protocol for the implementation of the redeployment in Hebron.

### **Security Arrangements Regarding Redeployment in Hebron**

#### **1. Redeployment in Hebron**

The redeployment of Israeli Military Forces in Hebron will be carried out in accordance with the Interim Agreement and this Protocol. This redeployment will be completed not later than ten days from the signing of this Protocol. During these ten days both sides will exert every possible effort to prevent friction and any action that would prevent the redeployment. This redeployment shall constitute full implementation of the provisions of the Interim Agreement with regard to the City of Hebron unless otherwise provided for in Article VII of Annex I to the Interim Agreement.

#### **2. Security Powers and Responsibilities**

- a. (1) The Palestinian Police will assume responsibilities in Area H-1 similar to those in other cities in the West Bank; and
- (2) Israel will retain all powers and responsibilities for internal security and public order in Area H-2. In addition, Israel will continue to carry the responsibility for overall security of Israelis.
- b. In this context - both sides reaffirm their commitment to honor the relevant security provisions of the



Occasional Document Series  
February 1997 ■ no 8

PROTOCOL CONCERNING  
THE REDEPLOYMENT  
IN  
**HEBRON**

AGREED VERSION

January 15, 1997

## JMCC occasional document series February 1997

The JMCC's **occasional document series** reprints resolutions, agreements, correspondence and other documents to encourage discussion and debate in the Palestinian community on the major issues facing us today - Gaza/Jericho, Palestinian autonomy and the interim period in the West Bank and East Jerusalem. By publishing these documents and expanding dialogue and discussion we aim to encourage a more democratic atmosphere and participatory decision-making. The majority of the series' documents are translated from the original English into Arabic. Some are official translations, while others are translated by the JMCC.

The JMCC was established in 1988, in the early months of the Palestinian Intifada, by a group of Palestinian journalists and researchers to provide information on events in the West Bank (including East Jerusalem) and the Gaza Strip. The JMCC's Jerusalem and Gaza offices provide news and media services, and carry out research and public opinion polls. The JMCC produces a *Daily Press Summary* and a weekly news digest, the *Palestine Report*.

Jerusalem  
Media &  
Communication  
Centre

مركز القدس للإعلام والاتصال

7 Nablus Road  
POBox 25047  
Jerusalem  
Tel (02) 5819 777  
Fax (02) 5829 534

Occasional Document Series  
February 1997 ■ no 8

PROTOCOL CONCERNING  
THE REDEPLOYMENT  
IN  
**HEBRON**

AGREED VERSION

January 15, 1997

Jerusalem  
Media &  
Communication  
Centre  
مركز القدس للاتصال